

学校编码: 10384

分类号\_\_\_\_\_密级\_\_\_\_\_

学号: 26520131151355

UDC\_\_\_\_\_

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

新西兰小学汉语复式教学研究——以K小学  
和P小学为例

A study on Chinese teaching in composite classes of primary  
schools in New Zealand——Analysis based on K Primary  
School and P Primary School

李 宁

指导教师姓名: 王治理 副教授

专 业 名 称: 对外汉语教学

论文提交日期: 2016 年 5 月

论文答辩时间: 2016 年 7 月

学位授予日期: 2015 年 月

答辩委员会主席:

评阅人:

2016 年 月

## 厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范（试行）》。

另外，该学位论文为( )课题(组)的研究成果，获得( )课题(组)经费或实验室的资助，在( )实验室完成。（请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。）

声明人（签名）：

年 月 日

## 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

## 摘要

复式教学是指在同一时间同一间教室,由一个老师对不同年级的学生进行授课的教学组织形式。复式教学是一种国际性的教育现象。

本文以新西兰两所小学——K 小学和 P 小学的复式教学为研究对象。采用了文献研究法、观察法等科学研究方法,对新西兰的教学特点、汉语教育以及对外汉语复式教学进行分析论证,为解决在新西兰小学复式班中如何上好对外汉语课这一问题,提出了具有现实意义和理论价值的解决方法——动静结合、分层次教学,同时要注重课堂教学的趣味性。

全文共分为六部分:

第一部分为绪论。概括叙述了课题研究的背景、意义、研究方法,并对中外复式教学状况进行了概括和梳理。

第二部分为新西兰教育理念和汉语教育。这部分笔者结合自己的教学体会,查阅相关文献,总结出新西兰教育特点,即趣味性、实践性、创造性和个体性。

第三部分对新西兰两所小学复式班形成的原因,以及复式教学要素进行了分析。

第四部分是案例分析,展示了笔者在新西兰复式班进行汉语教学时所采用的比较有效的教学方法——动静结合、分层次教学以及游戏教学。游戏教学可以活跃课堂气氛,促进不同年级学生的合作互动。

第五部分是针对新西兰汉语复式教学的建议。主要从重视复式教学的特点、注重游戏教学、建立听课制度、赴任前的教师培训等方面展开叙述。

第六部分是总结部分。总结了论文所取得的成绩,并且陈述了论文一些不足之处。

**关键词:** 新西兰; 复式教学; 对策

## Abstract

Multigrade teaching refers to a teaching organizational form where the same teacher teaches students of different grades at the same time in the same classroom. It's an international educational phenomenon.

The research objects are two New Zealand primary schools——K Primary School and P Primary School. The dissertation used some scientific methods such as literature method, observation method to analyze and study the education characteristics of New Zealand, Chinese education in New Zealand and Chinese class in multigrade teaching. As a result, the solution of practical significance and theoretical value was put forward——combination of dynamic and static state, teaching according to different levels and game teaching.

The full paper structure is divided into six chapters:

The first chapter is the introduction part. The part introduced the research background, research review, research significance, research ideas and methods.

The second chapter is the New Zealand education idea and Chinese education in New Zealand. According to the author's own teaching experience, this part summed up the New Zealand education characteristics on the basis of relative literatures .that is enjoyment, practicalness, creativity and individuality.

The third chapter analyzes the causes of the formation of multigrade teaching in two primary schools in New Zealand , and multigrade teaching elements .

The fourth chapter is case analysis. The author showed some effective teaching methods used in Chinese lessons in composite classrooms in New Zealand ,that is——combination of dynamic and static state, teaching according to different levels and game teaching. Game teaching can active classroom atmosphere, promote cooperation of different grade students

interaction.

The fifth chapter is suggestions for multigrade teaching in Chinese lessons in New Zealand, including the emphasis on the characteristics of multigrade teaching, paying attention to the game teaching and teachers' training .

The sixth chapter is conclusion. The paper's achievements and some disadvantages were summarized.

**Key Words:** New Zealand; multigrade teaching; methods

厦门大学博硕士论文摘要库

目录

<b>第一章 绪论</b> .....	1
第一节 论文选题缘由与研究意义 .....	1
第二节 研究对象和目标 .....	2
第三节 论文的理论基础和研究方法 .....	8
第四节 研究的重难点 .....	10
第五节 文献综述 .....	11
<b>第二章 新西兰教育理念和汉语教育</b> .....	22
第一节 新西兰教育体制 .....	22
第二节 新西兰教育理念 .....	26
第三节 结合新西兰教育理念的教学特点 .....	29
第四节 新西兰汉语教育现状 .....	31
<b>第三章 新西兰复式教学的教学要素研究</b>	
——以 K 小学和 P 小学为例 .....	35
第一节 K 小学和 P 小学复式教学形成的原因 .....	35
第二节 K 小学和 P 小学复式教学要素研究 .....	38
<b>第四章 复式教学的案例分析</b> .....	48
第一节 案例分析 .....	48
第二节 教学反思 .....	54
第三节 汉语课堂复式教学原则 .....	55
<b>第五章 针对新西兰复式教学的建议</b> .....	58
第一节 重视新西兰小学复式教学特点 .....	58
第二节 重视游戏教学 .....	59
第三节 建立汉语教师志愿者之间互相听课制度 .....	60
第四节 向新西兰本土教师学习复式教学经验 .....	61
第五节 教师培训 .....	61
<b>第六章 结论</b> .....	62
第一节 论文所取得的成绩 .....	62

第二节 论文研究不足之处 .....	62
参考文献 .....	64
附录一 K 小学学生数字书写展示 .....	69
附录二 P 小学价格学习相关资料 .....	73
附录三 教材《好》（第一册）目录和教学目标 .....	76
致谢 .....	78

厦门大学博硕士论文摘要库



**Contents**

<b>Chapter 1 Introduction</b> .....	<b>1</b>
1.1 Research reason and significance .....	1
1.2 Research subjects and aims .....	2
1.3 Research theories and methods .....	8
1.4 Research priorities .....	10
1.5 Literature review .....	11
<b>Chapter 2 Education idea and Chinese education in New Zealand</b> .....	<b>22</b>
2.1 Education system of New Zealand .....	22
2.2 Education idea of New Zealand .....	26
2.3 Teaching characteristics based on education idea of New Zealand .....	29
2.4 Current situation of Chinese education in New Zealand .....	31
<b>Chapter3 Teaching elements research of composite class in New Zealand—— take K Primary School and P Primary School for instance</b> .....	<b>35</b>
3.1 Reason of formation of composite class in K Primary School and P Primary School .....	35
3.2 Research of teaching elements in K Primary School 和 P Primary School .....	38
<b>Chapter 4 Case study of composite class in New Zealand</b>	<b>48</b>
4.1 Cases .....	48
4.2 Introspection of cases .....	54
4.3 Chinese-teachong principles in composite class .....	55

<b>Chapter 5 Suggestions</b> .....	<b>58</b>
5.1 Valuing composite class .....	58
5.2 Valuing game teaching .....	59
5.3 Establishing listening to class system between MLAs .....	60
5.4 Learn from New Zealand native teachers.....	61
5.5 Teacher Training .....	61
<b>Chapter 6 Conclusion</b> .....	<b>62</b>
6.1 Research achievement .....	62
6.2 Research deficiency .....	62
<b>References</b> .....	<b>64</b>
<b>Appendix1</b> .....	<b>69</b>
<b>Appendix2</b> .....	<b>73</b>
<b>Appendix3</b> .....	<b>76</b>
<b>Acknowledgements</b> .....	<b>78</b>

## 第一章 绪论

### 第一节 论文选题缘由与研究意义

2014.2---2014.12 期间,本人在新西兰的 K 小学和 P 小学进行汉语教学。K 小学有八个年级,因为人数限制,五个班级都是复式班。因为父母工作,农民迁移,学生升级等原因,学生的流动性很大。这种情况下,同一个班级里,学生年级不同、性格不同、水平不同、接受能力和学习能力不同,在教学过程中出现了“吃不饱”和“吃不了”的状况。汉语教师志愿者在国内接受的单式教育培训的教学方法和教学策略显然不能适应复式班的教学需要。新西兰学生课上爱动爱玩,单纯的授课不能满足学生需求。

此外,孔子学院发展迅猛,而孔子学院所在的许多国家和地区都存在复式班或者复式学校。许多发达国家,人口密度相对较低,学校距离居民区较远,复式班比较常见,而对外汉语教师相对短缺的现象普遍存在,往往是两个或多个学校只有一个汉语教师或志愿者执教。根据《2014 年孔子学院年度发展报告》,目前孔子学院规模不断扩大,质量进一步提高。2014 年,全球新建孔子学院 35 所,新建孔子课堂 205 个。截至 2014 年底,全球已在 126 个国家和地区了建立 475 所孔子学院和 851 个孔子课堂<sup>①</sup>。

如何在有限的时间内使课堂活起来,满足不同水平学生的需求,同时为孔院提供一个有效的教学模式,是一项急需解决的问题。

K 小学的教师都是富有激情和教学经验的老师。在教学实践中,本人注重观察新西兰本土老师的授课方式,发现他们的教学方式多样而富于变化,比如他们采取分组教学、自动作业的教学策略。直接教学时,学生坐在教室圆桌对面;而自动作业的表现形式多样,或是卡片游戏,或是写作业,或是户外游戏。此外,教师注重不同年级之间的互动,通过小组活动和布置任务培养学生的合作能力。

本人在观察和与当地老师的交谈中,笔者发现小组活动以及主题式教学等,学生很欢迎这类教学。

#### 一、论文的价值

复式教学是一个国际性的教育现象,在许多国家和地区,复式教学现象比

<sup>①</sup>参考《2014 年孔子学院年度发展报告》 <http://www.hanban.edu.cn/report/index.html#>

较普遍。复式班级里，学生需求不同，水平不一，认知方式不同，性格不同，单式教学不能很好地满足学生的需求。

学界对对外汉语复式教学关注不多，关于复式教学的研究也比较少。以本人为例，出国前在华东师范大学接受培训期间，基地老师虽提到过国外的复式教学现象，但并未进行相关讲解与培训。对外汉语复式教学的理论成果也比较少。本文通过新西兰汉语复式教学探索，希望能引起学界对这一教育现象的关注，同时为对外汉语复式教学理论的完善贡献自己的一份力量。同时，复式教学在普及教育方面功不可没，复式理论的完善有助于汉语国际推广理论的发展。

## 二、应用价值

复式教学一直不被关注。但是在发展中国家以及发达国家的农村地区和一些城市，促成复式教学形成的客观环境和条件依然存在。在这些国家和地区进行汉语国际教育推广相应地需要对外汉语复式教育的相关成果。采用复式教学法可扩大汉语教学对象覆盖面，减少学习者流失，尤其适用于对外汉语教师短缺，学生人数少以至于难以组成单式班级进行教学的情况，也适用于学习者个体之间差异较大，学生文化背景多样，汉语水平层次不一的情况。

复式班的学生情况复杂，这会给老师在备课方面带来大量工作，但复式教育也有有利的方面。教师可以照顾学生的不同需求，有利于培养学生的自主学习能力和思考能力，有利于促进学生间的相互合作、提高学生之间合作互动和沟通交流能力，有利于提高复式班教学质量。

## 第二节 研究对象和目标

### 一、研究对象

本文的研究对象是对外汉语的复式教学。本文对复式教学的研究以新西兰 K 小学和 P 小学为例，研究涉及这两所小学的汉语复式教学的教学策略、教学管理、新西兰的教育理念及小学生的学习特点。

表 1：2014 年 7 月 1 日 K 小学班级、年级及人数统计表

班级	Room1		Room 2		Room3		Room4	Room 5
年级	8	7	6	5	4	3	2	1
年级人数	13	14	18	13	14	14	12	11
班级人数	27		31		28		12	11
男生人数	62							
女生人数	47							
总人数	109							

资料来源：新西兰教育部官网的《Students rolls by school 2010-2015》

表 2：2014 年 7 月 1 日 P 小学班级、年级及人数统计表

班级	Room3				Room2			
年级	8	7	6	5	4	3	2	1
年级人数	0	1	4	6	4	7	3	2
班级人数	11				16			
男生人数	10							
女生人数	17							
总人数	27							

资料来源：新西兰教育部官网的《Students rolls by school 2010-2015》

表 3：2014 年 7 月 1 日 Kahutara 小学和 Pirinoa 小学学生种族情况统计表

学校	总人数	种族					
		Māori	Pasifika	Asian	MELAA	Other	European
Kahutara	109	16	1	1	2	1	88
Pirinoa	27	15	1	0	0	0	11

注：MELAA 指 Middle Eastern, Latin American, and African

## 概念区分

### (一) 有关“复式班”的相关概念

复式班在国外有很多种不同的称呼，不同的名称所指代的教学现象也有些差别。Angela 的《Multigrade teaching:challenges and oppourtunities》(2006) 中，有关复式班的不同英文名称被译成了汉语名称。

表 4： 复式班的名称

英文名	中文名
Multigrade class	复式班
Multiple class	多重班
Composite class	复合班
Vertical group	垂直组
Mixed year class	混合年班
Family class	家庭班
Double class	双重班
Combined class	组合班
Unitary schools	单一学校

图表参考 Angela. W. Little 的《Multigrade teaching:challenges and oppourtunities》

澳大利亚与新西兰的学制在许多方面存在相似或相同之处。在新西兰，复式班通常被称为“composite class”，multigrade class 和 multiage class 并不常用。而在澳大利亚，composite class, multigrade class、multiage class 分别用来指不同类型的复式班。

“Composite class” 所指的班级通常是由两个不同年级的学生组成。Linley Cornish(2006) 指出：分班时，平均分配学生后，不同年级中剩余的学生因为行政原因或者出于经费的考虑，合在一起编成一班就是 composite class。Composite class 经常改变编制。可能一年是三四年级同班，五六年级同班；下一年就是一二年级同班，四五年级同班。Composite class 通常和单式班共处

一校<sup>①</sup>。

“Multigrade class” 包括的班级通常多于一个，经常多于两个。所以说，composite class 是 multigrade class 的一种。Linley(2006) 指出，与 composite class 不同的是，multigrade class 的编制通常是固定的，不会如 composite class 那样经常发生编制上的变化。在一些发展中国家，multigrade class 既包括 multigrade class, 又包括二级复式班 composite class。

“Multiage class” 通常是不同发展阶段的孩子在一起学习，一班包括两三个年级的学生。与其他两种班级比起来，multiage class 的形成多是出于主动的教学选择。

Angela 在《Multigrade teaching: towards an international research and policy agenda》(2001) 中，对 “multigrade class” 和 “multiage class” 做了区分。她认为，在一些工业化国家，如加拿大、英国、瑞典、美国，大部分学生在法定入学年龄入学，并随着年龄的增长而升级。这时，年龄和年级是基本上对应的，multigrade class 和 multiage class 基本上是同义词。但是，在许多发展中国家，许多学生的实际入学年龄比法定入学年龄要晚许多，而且留级率也很高。在这种情况下，学生之间的年龄差别更大。此时，这种班级应称之为 multiage class。

Veenman(1995) 则认为，在 multigrade class 里，两三个不同年级的学生在一起上课，由同一位教师按照每个年级既定的教学大纲和任务进行教学。Multiage class 中，不同年龄、不同年级的学生被有意地混合在一起，同一位教师至少在这个 multiage class 中教三年。Veenman 认为，multigrade class 的形成通常是由行政或经济的现实因素促成，multiage class 的形成则是基于教育效益的选择<sup>②</sup>。

综上，composite class 一般指有两个年级的复式班，并且通常和单式班存在于同一学校。Multigrade class 中的学生通常由两个年级以上的学生组成，并且班级编制相对稳定，它的出现通常是由行政或者经济因素促成的。Multiage class 是把不同发展阶段的学生聚在一起，通常由两三个不同年级的学生组成。

<sup>①</sup> 参考 Linley Cornish 在《Parents' Views of Composite Classes in an Australian Primary School》中对不同复式班的解释。

<sup>②</sup> 参考 Angela. W. Little 的《Multigrade teaching: towards an international research and policy agenda》中 Veenman 的解释。

Multigrade class 的形成更多地是考虑到复式教学是一种很好的教学形式，有利于培养学生的独立和个性化的学习能力。当大部分学生的年龄和年级基本上对应时，multigrade 就等同于 multigrade。由于入学晚和学生留级等原因，当一个单式班或者复式班中，学生年龄差距较大时，我们也称这个班为“multigrade class”，但是这不同于上面讲述到的基于复式教学是一种良好的教学形式而形成的“multigrade class”。但是笔者认为 multigrade class 中学生的组成并不仅仅限于两三个不同年级的学生，甚至可以多于三个不同的年级。而且，multigrade class 比 multigrade class 的涵盖面更广。

## （二）有关“复式教学”的相关概念

复式教学是针对两个或者两个以上年级的学生的一种教学组织形式，同时也是在复式编制基础上产生的一种的教学方法。复式教学有着自己独特的特点和规律。教学对象的复合导致水平、学科和教材的复合，传统的教学方法便是“动静”结合。近年来，复式教学又呈现出一些新特点。蓝建指出，复式教学的教学形式除了多个年级的复式，还出现了不同科目的复式教学以及不同能力和不同兴趣的复式教学，呈现出多种多样的特点<sup>①</sup>。

除了复式教学，还有一些与复式教学相近的概念，如分团教学、分组教学、分层教学。为了更好地进行研究，有必要把这几个概念的内涵搞清楚，把他们之间的联系和区别搞清楚。

### 分团教学

分团教学首创于美国，流行于日本。我国的分团教学深受日本影响。19世纪末 20 世纪初，班级统一教学已经不能满足能力和水平不同的学生的需求，为了解决二者之间的矛盾，美国在单式教学改革中提倡“分团教学”。后来，分团教学传入中国。

分团教学就是把同一班的学生按能力分成不同的组，教师根据不同的团的实际水平进行授课。换言之，学生的年龄、能力和基础会造成了学习者实际学习进度的不一，而分团教学这种教学形式就是利用复式教学的优点尽力补救学习者学习进度不一的情况<sup>②</sup>。分团教学的最终目的是培养学生自主学习的能力，以针对性的分层次的教学方式，努力使所有学生都能得到相应的发展。分团教

<sup>①</sup> 参考李光伯.复式教学史[M].南京：南京师范大学出版社,2014： P350

<sup>②</sup> 参考吴洪成，彭泽平.分团教学法在近代中国的实验[J].课程.教材.教法，1999，（11）： P53.



Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.